

vezos Asturias
Conceyu de Cultura Tradicional

vezos Asturias
Conceyu de Cultura Tradicional
© Vezos Astures
www.vezosastures.com


GOBIERNU DEL
PRINCIPAU D'ASTURIAS
CONSEYERÍA DE CULTURA Y TURISMU



Os Reises

As mazcaradas d'inverno



vezos Asturias
Conceyu de Cultura Tradicional

FICHES DE TRabayu

SOPA DOS REISES

M P R P N E B F A L B A R C A Ñ
 A D B C A R D A V S M L M O F M
 Z M B E M L Y O H B F T R E I X
 C L A R E B M P T E Y C H O C A
 A H S R L S E P A R L S F E L Y
 R L O M B L R E Z M G O C H A L
 A M I B E O F N S Z E S M R M I
 B R R Y N P O S W C B A F L S E
 L R A A R E I S E S O B O E H Ñ
 A H F G L R R L D R L P L P N E
 N P Z M P L X R B B P I E V E P
 C T R O D A L O M H B A C T Ñ X
 A L S L V R R M S P G X O Y A R
 O N E X P R Y A M D L D N S I H
 F F P R G E F N B O V B Z L P Ñ
 P B L O P N G A M Z A P A T O O



FICHES DE TRabayu

COMPLETA



_AS__RA C__Q__EI__ _OD__



S_L_A_ __OC__ C_RD__O__



_A__N__A__O _ARA__O M_RA__A



_A__A__A M__IC__

¿QUÉ SON AS MAZCARADAS D'INVERNO?

Son celebracióis que se fain entre a Navidá y el Antroido nas qu'os mozos se disfrazan de personaxes diferentes y salen a recorrer os pueblos pidindo el guinaldo.

Nel tempo qu'hai entre a Navidá y el Antroido empieza el ano agrario, asina que podemos considerar as mazcaradas invernales como un rito de paso pra enveredar un bon ano, y en case todas elas podemos atopar elementos asomeñaos: *chocas*, *foyas*, mozos solteiros, *guilandu*, *peleya*, *sarrio*...

- Estas celebracióis chámanse d'inverno porque se fain...

- Fíanse neste tempo porque valen pra...

¿ÜNDE SE FAIN?

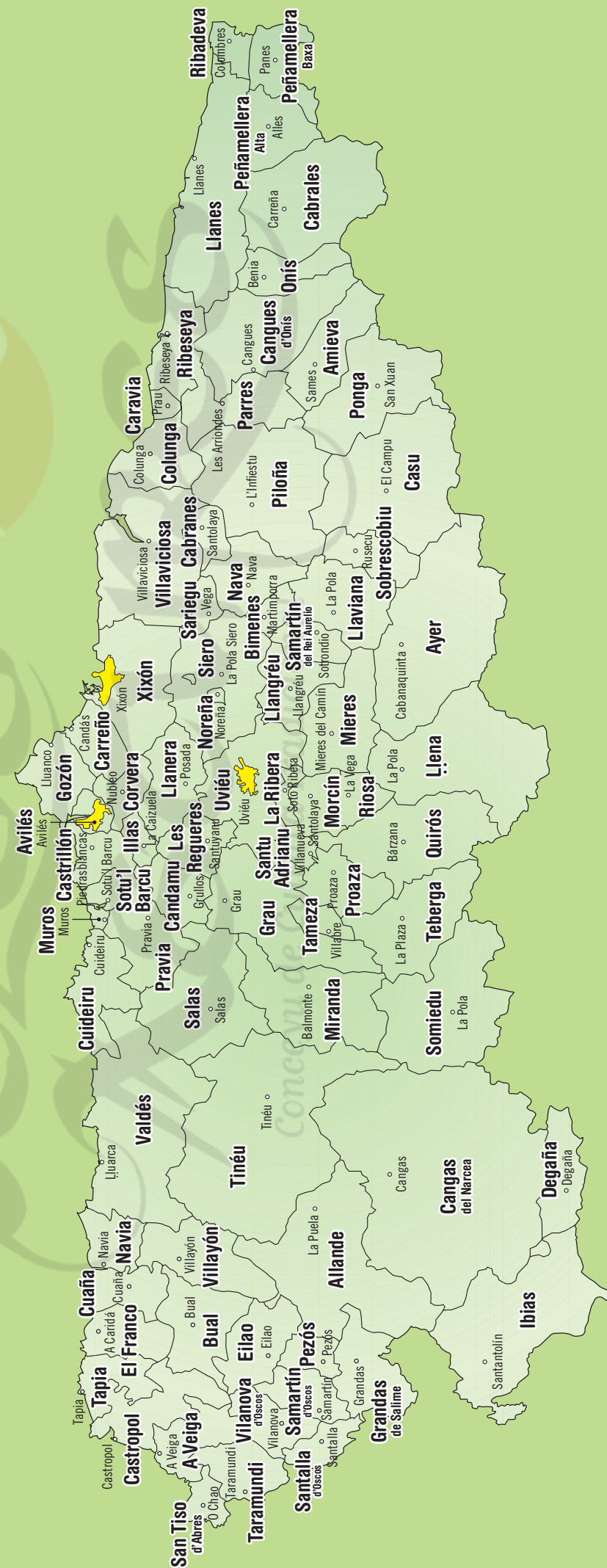
Nos nosos días hai un puñadín de mazcaradas qu'inda se mantein vivas en Asturias:

- A Reisada en **Tormaleo (Ibias)**
- Os Reises del **Valledor (Allande)**
- El **Guilandu** en **La Puela (Allande)** y **Xedré (Cangas del Narcea)**
- Los Sidros en **Valdesoto (Siero)**, y
- El **Guirria** en **San Xuan (Ponga)**

Así y todo, hay abondas referencias bibliográficas y testimonios que permiten falar de qu'este tipo de celebracióis s'estendieron por todo el territorio:

- Los Bardancos de **Casu**
- Los Zamarrones de **Llena** (recuperaos nos 80 y hoi sin continuidá)
- Los Guilandos en **Quirós, Teberga, Pravia, Salas, Tinéu**, farsas na **conca del Nalón** ou **Guirrias** en **Bimenes**.

Alcontra os conceyos del testo





A REISADA / OS REISES

A FESTA

É entoncias, ua mazcarada d'inverno unde a xente máis nova se viste de personaxes, us **guapos** y modernos (mázcara branca, vistíos, zapatos...) y outros **feos** y veyos (mázcara de peleya, roupa veyá, zarampellos...) qu'amañaban ua comparsa cúa **gocha** (personaxe que fala nas casas y recoye el guinaldo) y el **músico** pra ir pidindo pollas casas el guinaldo y rematallo días despós con una xanta todos xuntos.

Empezábase fendo os traxes y as mázcara entre os mozos y mozas del pueblo, despós salían cúa gocha de cabezaleira dende el fin d'ano hasta el 6 de xeneiro, qu'era condo se xuntaban todos nel iglesia parroquial unde muitas veces s'enzarzaban nua amarrega as comparsas, pero tamén sonaba a música y beillaban todos os vecíos y os mazcarados como día festivo qu'era.

- Us guapos vístense con...

- Us feos vístense con...

- A comparsa faía...

- Rematábase el guinaldo...

- A festa dos reises finaba...

- As comparsas muitas veces...

- Toda a xente nel iglesia...

EL CANTAR

Os cantares solían ter temática relixosa y asina ta mui estendió el romance «*A Belén camina*», pero tamén é verdá que se cantaban coplas chufando a os amos das casas, criticándolos ou contando cousas que pasaran nel ano, inxertando elementos cómicos nel guinaldo.

A melodía era sinxella y repetitiva, mui axeitada pra ir enrestrando estrofas que pollo xeneral eran de 4 versos y 6 sílabas, anque se rexistran outras de máis versos y con métrica distinta.

- Escoye ua estrofa pra us amos que nun dan nada:

- Escoye una estrofa relixosa:

- Cunta as sílabas d'un verso:

1
A Belén camina
la Virgen María,
San José con ella
y su compañía.

2
Os tres reyes buscan
al Rey celestial.
La estrella les guía
que allí ha de estar.

3
Es descortesía
y es desobediencia,
y a la puerta de un home
cantar sin licencia.

4
Cantámosche os reises
peleyo de cabra,
cantámosche od reises
no nos diche nada.

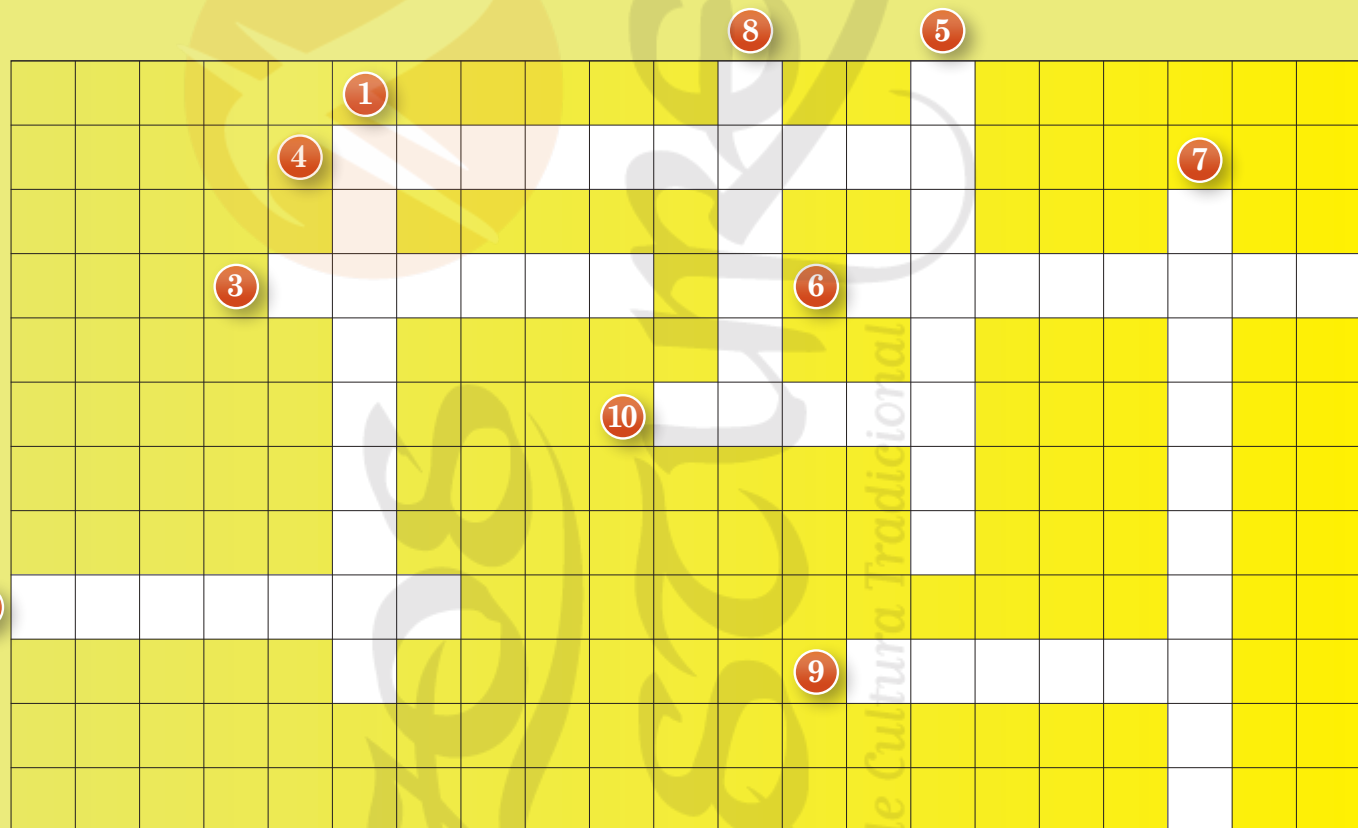
5
Compañía más noble
no la pudo hallar,
antes de las doce
a Belén llegar.

6
Andemos, andemos,
que es preciso andar,
que la noche es corta
y hai mucho que andar.

7
Aquí nos tiene señora
todos derrotados,
unos sin madreñas
y otros sin zapatos.

8
A ama de casa
como muy honrada
subise a o cainzo
traiga ua boa mantelada.

FICHES DE TRABALU CRUCIGRAMA OS REISES



1. Levaba chocas grandes amarradas a cintura
2. Como instrumentos identificadores levaba ua basoira
3. Levaba un fole pola cabeza con chocas nos extremos
4. Muyer veyá con mázcara de cabra moura y además levaba uas cardas y un esquil disecao
5. Reconociáse porque iba vestido con ua abarca y un zapato y, además, levaba ua pesa romana
6. Era a parexa del Maragato
7. Reconociáse por un sombreiro con cintas de colores hasta os pés, as bandas de colores cruzando pola pecheira y el bastón
8. Tía fusil al ombro y ua mázcara branca, cantaba xunto al valenciano y as madamas el guinaldo
9. Ibas vestidos de mueres con bos traxes y caretas brancas
10. Levaba un saco y/ou un burro pa cargar aquilo que daban en cada casa

SOLUCIONES A LES FICHES DE TRABALU

SOPA DOS REISES



COMPLETA

BASOIRA CHOQUEIRO RODALO
SOLDAO GOCHA CARDADORA
VALENCIANO MARAGATO MARAGATA
MADAMA MÚSICO

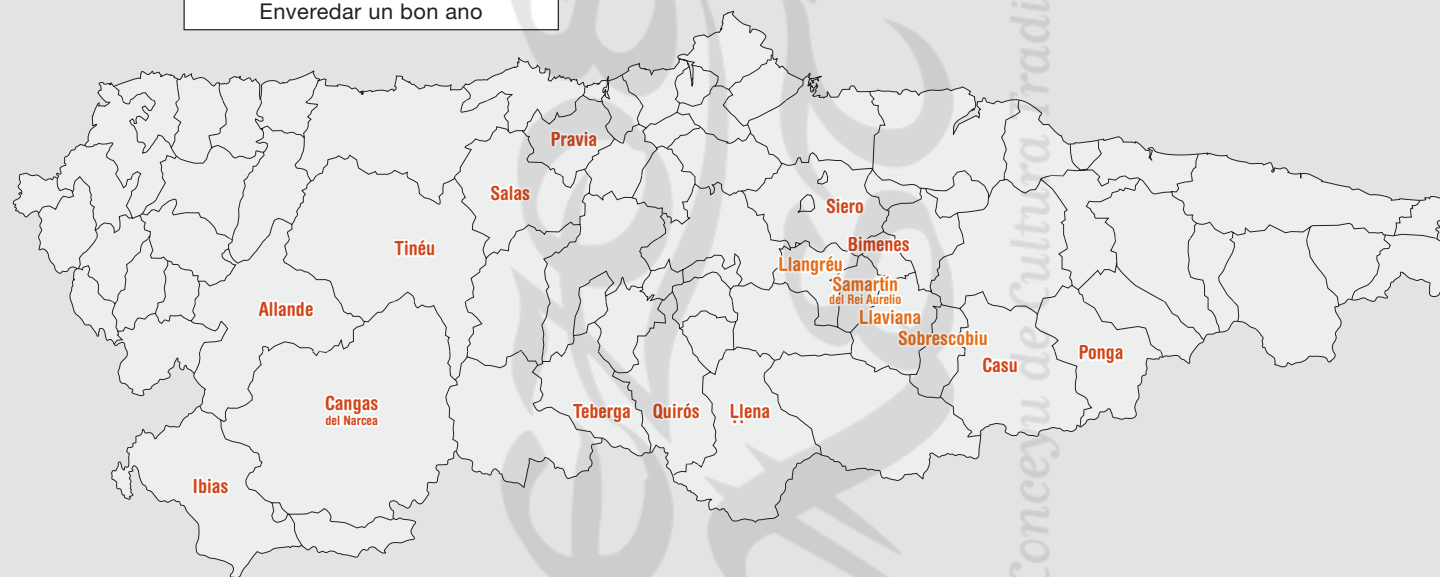
TESTOS

¿QUÉ SON AS MAZCARADAS?

Entre a Navidá y el Antroido

Enveredar un bon ano

¿ÜNDE SE FAIN?



A REISADA / OS REISES

Mázcara branca, vistíos, zapatos...

Mázcara de peleya, roupa veyá, zarampellos...

Ir pidindo pollas casas el guinaldo

Con ua xanta todos xuntos

A FESTA

El 6 de xeneiro

S'enzarzaban nua amarrega

Beillaban todos os vecíos y os mazcarados

CRUCIGRAMA

